

- Track 01 + 02 Lectia 1: Accueil à la gare de l'Est (01)
- Track 03 + 04 Lectia 2: Premier dîner en famille (02)
- Track 05 + 06 Lectia 3: Première journée à Paris (03)
- Track 07 + 08 Lectia 4: Courses dans le quartier (04)
- Track 09 + 10 Lectia 5: Une journée avec les enfants (05)
- Track 11 + 12 Lectia 6: Inscription à l'école de langues (06)
- Track 13 + 14 Lectia 7: Premiers contacts (07)
- Track 15 + 16 Lectia 8: A la découverte de Paris (08)
- Track 17 + 18 Lectia 9: Rendez-vous au café (09)
- Track 19 + 20 Lectia 10: Dans un grand magasin (10)
- Track 21 Lectia 11: Au restaurant (11)
- Track 22 Lectia 12: A la gare (12)
- Track 23 Lectia 13: Week-end au ski (13)
- Track 24 Lectia 14: Rencontre dans la TGV (14)
- Track 25 Lectia 15: Coup de fil à l'agence (15)
- Track 26 Lectia 16: C.V. pour le stage (16)
- Track 27 Lectia 17: Premier jour à l'agence (17)
- Track 28 Lectia 18: Soirée collègues (18)
- Track 29 Lectia 19: Qu'est-ce que'on fait ce soir? (19)
- Track 30 Lectia 20: Location de voiture (20)
- Track 31 Lectia 21: Panne sur l'autoroute (21)
- Track 32 Lectia 22: Chez le médecin (22)
- Track 33 Lectia 23: Camping en Provence (23)
- Track 34 Lectia 24: Les Puces (24)
- Track 35 Lectia 25: Organiser un voyage d'affaires (25)
- Track 36 Lectia 26: A la plage (26)
- Track 37 Lectia 27: Réunion de travail (27)
- Track 38 Lectia 28: A la recherche d'une emploi (28)
- Track 39 Lectia 29: Adieux à l'aéroport (29)
- Track 40 Lectia 30: Cartes postales (30)

Micheline Funke

FRANCEZA ÎN 30 DE ZILE

& CD audio

Traducere: Cornelia Dumitrașcu



NICULESCU

Descrierea CIP este disponibilă
la Biblioteca Națională a României

© 2001 by Langenscheidt KG, Berlin and München
Titlu original: *Französisch in 30 Tagen, Buch und Audio-CD*
by Micheline Funke

Pentru ediția în limba română:
© Editura NICULESCU, 2015
Adresa: Bd. Regiei 6D
060204 – București, România
Tel.: (+40)21-312.97.82
Fax: (+40)21-312.97.83
E-mail: editura@niculescu.ro
Internet: www.niculescu.ro

Coperta: *Carmen Lucaci*

Tipărit la FED Print SA

ISBN 978-973-748-926-5

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă și prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau prin orice sistem de stocare și accesare a datelor, fără permisiunea Editurii NICULESCU.
Orice nerespectare a acestor prevederi conduce în mod automat la răspunderea penală față de legile naționale și internaționale privind proprietatea intelectuală.

Editura NICULESCU este partener și distribuitor oficial OXFORD UNIVERSITY PRESS în România.
E-mail: oxford@niculescu.ro; Internet: www.oxford-niculescu.ro

Cuprins

Cuvânt-înainte	11
Pronunția în limba franceză	12
Scrierea și punctuația	15
Termeni gramaticali	17
Lecția 1 Accueil à la gare de l'Est	19
Primire la Gara de Est	

Gramatică: Prezentul verbelor **être** și **avoir** ■ Pronumele personal forma neaccentuată (atonă) ■ Articolul hotărât și articolul nehotărât ■ Prezentul verbelor cu terminația **-er (arriver)** ■ Pronumele personal forma accentuată (tonică)

Cultură și civilizație: Formule de salut, de rămas-bun și de adresare

Lecția 2 Premier dîner en famille	27
Prima cină în familie	

Gramatică: Prezentul verbelor **faire** și **aller** ■ Articolul partitiv ■ Pluralul substantivelor

Cultură și civilizație: Obiceiuri culinare la francezi

Lecția 3 Première journée à Paris	33
Prima zi la Paris	

Gramatică: Prezentul verbelor **prendre** și **vouloir** ■ Interogația prin intonație și interogația parțială cu expresia **qu'est-ce que** ■ Prezentul verbelor **devoir** și **pouvoir**

Cultură și civilizație: Sistemul de educație

Lecția 4 Courses dans le quartier	39
La cumpărături în cartier	

Gramatică: Numeralul cardinal ■ Perfectul compus cu verbul auxiliar **avoir**

Cultură și civilizație: La cumpărături

Lecția 5	Une journées avec les enfants	47
	O zi cu copiii	

Gramatică: Pronumele nehotărât **on** cu semnificația **nous** ■ Verbele cu terminațiile **-ir** și **-re** ■ Imperativul

Cultură și civilizație: Bonne fête!

Testul 1		56
-----------------	--	-----------

Lecția 6	Inscription à l'école de langues	58
	Inscrierea la școala de limbi străine	

Gramatică: Propoziția interogativă introdusă prin **est-ce que** ■ Negația ■ Exprimarea orei

Lecția 7	Premiers contacts	67
	Primele contacte	

Gramatică: Acordul adjectivelor calificative ■ Nume de țări ■ Perfectul compus cu verbul auxiliar **être** ■ Verbele **connaître** și **venir**

Lecția 8	A la découverte de Paris	77
	Descoperirea Parisului	

Gramatică: Exprimarea raporturilor spațiale cu ajutorul prepozițiilor **à** și **en** ■ Prepoziția **de**

■ Alte prepoziții care exprimă raporturi spațiale

Cultură și civilizație: Metroul parizian (**le métro**)

Lecția 9	Rendez-vous au café	87
	Întâlnire la cafenea	

Gramatică: Exprimarea cantităților ■ Cum apreciem ceva ■ **Il faut** + infinitiv ■ Verbul **préférer**

Cultură și civilizație: Achitarea notei de plată la restaurant

Lecția 10	Dans un grand magasin	97
	Într-un magazin universal	

Gramatică: Pronumele personal cu funcția de complement direct: **le, la, l', les** ■ Verbele cu terminația **-ayer (essayer)** ■ Adjectivul demonstrativ

Cultură și civilizație: Moda

Testul 2		106
-----------------	--	------------

Lecția 11	Au restaurant	108
	La restaurant	

Gramatică: Pronumele adverbial **en** ■ Pronumele personal cu funcția de complement indirect

Cultură și civilizație: La restaurant

Lecția 12	A la gare	117
	La gară	

Gramatică: Propoziția interogativă (recapitulare) ■ Adjectivul posesiv

Cultură și civilizație: TGV

Lecția 13	Week-end au ski	125
	Un weekend la schi	

Gramatică: Zilele săptămânii, lunile, exprimarea datei ■ Verbul **partir** ■ Verbele reflexive

Lecția 14	Rencontre dans le TGV	133
	Întâlnire în TGV	

Gramatică: Verbele **voir, lire, acheter** ■ Pronumele relativ **quel** ■ Gradele de comparație ale adjectivului

Cultură și civilizație: „Coduri”

Lecția 15	Coup de fil à l'agence	141
	Telefon la agenție	

Gramatică: Indicații pentru a da un telefon în interes de afaceri ■ Viitorul (**futur simple**) verbelor cu terminația **-er** ■ Viitorul verbelor **être, avoir, aller**

Cultură și civilizație: Cum se telefonează în/din Franța

Testul 3		150
-----------------	--	------------

Lecția 16	C.V. pour le stage	152
	CV pentru stagiul de practică	

Gramatică: Adjectivul **tout** ■ Adjectivul interogativ **quel** ■ Verbul **mettre**

Lecția 17	Premier jour à l'agence Prima zi la agenție	159
------------------	---	------------

Gramatică: Viitorul apropiat (**futur proche**): **aller** + infinitiv ■ Comparație între cele două forme de viitor

Cultură și civilizație: La locul de muncă

Lecția 18	Solrée collègues O seară cu colegii	165
------------------	---	------------

Gramatică: Imperfectul verbelor cu terminația **-er** și al verbului **être** ■ Formularea unei propuneri ■ Verbul **dire**

Cultură și civilizație: Petrecerea timpului liber în Paris

Lecția 19	Qu'est-ce qu'on fait ce soir? Ce facem astăzi-seară?	173
------------------	--	------------

Gramatică: Verbele **offrir, ouvrir, voir** ■ **pour** + infinitiv

Cultură și civilizație: Când sunteți invitat...

Lecția 20	Location de voiture Închirierea unei mașini	181
------------------	---	------------

Gramatică: Pronumele interogativ **lequel** ■ **avant de** + infinitiv ■ Propoziția condițională introdusă prin **si**

Testul 4		188
-----------------	--	------------

Lecția 21	Panne sur l'autoroute Pană pe autostradă	190
------------------	--	------------

Gramatică: Pronumele relativ **que** ■ Propoziția relativă ■ **venir de** + infinitiv

Cultură și civilizație: Numere de înmatriculare și coduri poștale

Lecția 22	Chez le médecin La medic	197
------------------	------------------------------------	------------

Gramatică: Conjuncția **que** ■ Verbul **croire**

Cultură și civilizație: Sistemul de sănătate

Lecția 23	Camping en Provence Camping în Provence	203
------------------	---	------------

Gramatică: Gerunziul: **en** + participiu prezent ■ Participiul trecut

Cultură și civilizație: Obiceiuri locale

Lecția 24	Les Puces La târgul de vechituri	211
------------------	--	------------

Gramatică: Substantivele cu plural neregulat ■ Negația la timpurile compuse

Cultură și civilizație: Târguri de vechituri

Lecția 25	Organiser un voyage d'affaires Organizarea unei călătorii de afaceri	217
------------------	--	------------

Gramatică: **Il faut que** + subjonctiv ■ Subjonctivul prezent al verbelor cu terminația **-er** ■ **Il faut** + infinitiv, **Il faut que** + subjonctiv

Testul 5		224
-----------------	--	------------

Lecția 26	A la plage La plajă	226
------------------	-------------------------------	------------

Gramatică: Vremea ■ Condiționalul prezent ■ Verbul **pouvoir** ■ Condiționalul prezent al verbelor cu terminația **-er**

Lecția 27	Réunion de travail Întâlnire de lucru	233
------------------	---	------------

Gramatică: Pronumele relativ **ce que** ■ Exprimarea timpului (recapitulare)

Lecția 28	A la recherche d'un emploi În căutarea unei slujbe	239
------------------	--	------------

Gramatică: Imperfectul verbelor **pouvoir** și **vouloir** ■ Folosirea perfectului compus și a imperfectului

Cultură și civilizație: Vacanța în Franța

Lecția 29	Adieux à l'aéroport Despărțire la aeroport	245
------------------	--	------------

Gramatică: Folosirea subjonctivului (recapitulare) ■ Subjonctivul prezent al verbelor neregulate (**avoir, être, aller, faire, venir**)

Cultură și civilizație: La aeroport

Gramatică: Cum le scriem prietenilor în limba franceză? ■ Cele mai importante verbe neregulate

Întrebări de cultură și civilizație franceză **260**

Cheia exercițiilor **264**

Vocabular **276**

Cuvânt-înainte

Cele 30 de lecții din acest curs vă pun la dispoziție noțiuni de bază de limba franceză și vă ajută să vă exprimați corect în această limbă, folosind și structuri idiomatiche.

Manualul urmărește, într-un mod antrenant, întâmplările trăite de o tânără din Germania, care vine în Franța pentru a-și îmbunătăți cunoștințele de limbă franceză. Lecțiile, în care este vorba despre mai multe tipuri de situații întâlnite în viața de zi cu zi, încep de fiecare dată cu un dialog în limba franceză și cu traducerea acestuia. Urmează explicații importante de gramatică, ce alternează cu numeroase exerciții care vă vor ajuta să vă consolidați cunoștințele dobândite și să vă descurcați cu succes în învățarea limbii franceze de unul singur. Înainte de vocabularul specific fiecărei lecții, veți găsi o serie de informații și de curiozități ce țin de cultură și civilizație, care vă vor ajuta să vă familiarizați cu modul de gândire și de viață al francezilor. Prin această structură diversificată, învățarea limbii franceze devine extrem de plăcută și de antrenantă. Cele cinci teste, precum și Cheia exercițiilor vă vor permite să verificați și să evaluați progresul pe care îl faceți în învățarea limbii franceze.

Lăsați deoparte stresul învățării! Nu trebuie să parcurgeți întregul manual în 30 de zile. Mai bine parcurgeți în fiecare zi câte puțin și folosiți și timpul petrecut pe drumul spre serviciu sau spre școală, pauzele de masă etc. pentru a vă îmbunătăți înțelegerea pasivă și activă a limbii.

Cursul este însoțit de un CD audio, care vă prezintă dialogurile din lecții înregistrate o dată în tempo normal, uzual, și o dată într-un tempo mai lent, care vă permite să repetați cele ascultate.

Vă dorim mult succes în învățarea limbii franceze!

Autoarea

Accueil à la gare de l'Est

A Paris.

Michel: Bonjour Mademoiselle, vous êtes bien Mademoiselle Dietz?

Sabine: Oui, c'est moi, vous êtes Monsieur Rougier?

Michel: Oui, je m'appelle Michel.

Sabine: Et moi, c'est Sabine.

Michel: Vous avez des bagages?

Sabine: J'ai juste un sac et une valise.

Michel: Donnez-moi tout ça. Je suis en voiture, la voiture est garée rue de Chabrol, c'est tout près.



Arrivée chez les Rougier.

Michel: Caroline, je te présente Sabine Dietz.

Caroline: Bienvenue, Sabine.

Sabine: Bonjour, Madame.

Caroline: Pas Madame, Caroline.

Les enfants, Sabine est là.

Les enfants arrivent.

Caroline: Les enfants, je vous présente Sabine.

Florent, Annick,

Julie: Salut Sabine!

Sabine: Bonjour, les enfants!

Florent: Moi, je m'appelle Florent.

Annick: Moi, je m'appelle Annick.

Sabine: Et toi?

Julie: Moi, c'est Julie.

Les fleurs, c'est pour toi.

Sabine: Merci, c'est gentil!

Primire la Gara de Est

La Paris.

Michel: Scuzați-mă, sunteți doamna Dietz?

Sabine: Da, iar dumneavoastră sunteți domnul Rougier?

Michel: Da, mă numesc Michel.

Sabine: Iar eu Sabine.

Michel: Aveți bagaj?

Sabine: Am numai o geantă de voiaj și un geamantan.

Michel: Dați-mi mie toate astea. Sunt cu mașina. Este parcată pe Rue de Chabrol, foarte aproape.

Sosirea la familia Rougier.

Michel: Caroline, ți-o prezint pe Sabine Dietz.

Caroline: Bine ai venit, Sabine!

Sabine: Bună ziua, doamnă Rougier.

Caroline: Nu-mi spuneți doamna Rougier, ci Caroline. Copii, a venit Sabine!

Vin copiii.

Caroline: Copii, v-o prezint pe Sabine.

Florent, Annick,

Julie: Bună, Sabine!

Sabine: Bună, copii!

Florent: Mă numesc Florent.

Annick: Mă numesc Annick.

Sabine: Dar tu?

Julie: Eu sunt Julie, florile sunt pentru tine!

Sabine: Mulțumesc, draguț din partea voastră!

Prezentul verbelor être și avoir

être (a fi)

Je suis eu sunt

tu es tu ești

Il/elle est el/ea este

nous sommes noi suntem

vous êtes voi sunteți

Ils/elles sont ei/ele sunt

avoir (a avea)

J'ai eu am

tu as tu ai

Il/elle a el/ea are

nous avons noi avem

vous avez voi aveți

Ils/elles ont ei/ele au

Completați spațiile punctate, punând verbele din paranteze la timpul prezent:

1. Sabine et Monsieur Rougier (être) à la gare de l'Est.
2. Vous (être) Mademoiselle Dietz?
3. Oui, c'(être) moi.
4. Vous (avoir) des bagages?
5. J'(avoir) une valise.
6. Vous (être) gentil!
7. Je (être) en voiture.
8. La voiture (être) rue de Chabrol.
9. Monsieur et Madame Rougier (avoir) 3 enfants.
10. Julie (avoir) des fleurs pour Sabine.

Pronumele personale forma neaccentuată (atonă)

Pronumele personale neaccentuate se folosesc numai împreună cu un verb conjugat.

singular

Je eu **tu** tu **Il** el **elle** ea
J' **vous**

plural

nous noi **vous** voi **Ils** ei **elles** ele

■ Rețineți:

Înainte vocalelor și a lui **h** mut, în loc de **je**, se utilizează **J'** (**J'ai**)

vous în loc de **tu**, ca formă de politețe

Il poate fi pronume impersonal:

Il est 2 heures. Este ora două.

Articolul hotărât și articolul nehotărât

articolul hotărât

masculin *feminin*

singular

le sac

la gare

plural

les sacs

les gares

articolul nehotărât

masculin *feminin*

un sac

une gare

des sacs

des gares

l' se folosește în loc de **le/la** înaintea substantivelor care încep cu vocală sau cu **h** mut:

l'hôtel *m* (hotelul)

l'arrivée *f* (sosirea)

În limba franceză există o singură formă de plural a articolului nehotărât:

un sac (o geantă)

des sacs (niște geanți)

une gare (o gară)

des gares (niște gări)

■ Rețineți:

În limba franceză, substantivele sunt fie masculine, fie feminine. Nu există genul neutru!



Exercițiul 2

Completați spațiile punctate cu **il** sau **elle**, după modelul dat:

(Sabine) a une valise. **Elle a une valise.**

1. (Monsieur Rougier) est à la gare.
2. (Sabine) est à la gare.
3. (Monsieur Rougier) a une valise.
4. (Sabine) a des bagages.

Prezentul verbelor cu terminația -er

Infinitiv cu terminația **-er**

arriver (a sosi)

Je/J' **-e**

J'arrive

tu **-es**

tu arrives

Il/elle **-e**

Il/elle arrive

nous **-ons**

nous arrivons

vous **-ez**

vous arrivez

Ils/elles ... **-ent**

Ils/elles arrivent

Completați spațiile punctate, adăugând verbelor din paranteze terminația de prezent:

1. Sabine (arriver) chez les Rougier.
2. Michel Rougier (présenter) Sabine à Caroline.
3. Je te (présenter) Sabine.
4. Florent, Annick et Julie (arriver)

Pronumele personal forma accentuată (tonică)

	singular	plural
Persoana 1	moi	nous
Persoana a 2-a	toi	vous
Persoana a 3-a masculin	lui	eux
feminin	elle	elles

Moi, toi etc. se folosesc de sine stătător (adică separat de verb), pentru accentuare: **Moi, je m'appelle Florent.** Mă numesc Florent. Sunt Florent.

După **c'est**:

C'est toi? Tu ești? **Oui, c'est moi.** Da, eu sunt.

După prepoziții:

Les fleurs, c'est pour toi! Florile sunt pentru tine!

Alegeți răspunsurile corecte:

Bonjour, Mademoiselle, vous êtes bien Mademoiselle Dietz? ... Vous êtes Monsieur Rougier? ... Les enfants, je vous présente Sabine! ... Je m'appelle Sabine et toi? ...

1. Oui, je m'appelle Michel.
2. Salut, Sabine!
3. Moi, je m'appelle Annick.
4. Oui, c'est moi.

Ce spuneți când ...

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. vă prezentați? | a Je te présente ... |
| 2. doriți să vă asigurați că vă adresați cui trebuie? | b Oui, c'est moi ... |
| 3. cineva vi s-a adresat corect? | c Vous êtes bien ... |
| 4. îi prezentați cuiva un prieten? | d Je m'appelle ... sau: Je suis ... |

accueil <i>m</i>	primire, întâmpinare	gare <i>f</i>	gară
arrivée <i>f</i>	sosire	je m'appelle (s'appeler)	mă numesc, numele meu
arriver	a sosi, a ajunge	je suis	este
bagages <i>m pl</i>	bagaj	je te présente...	eu sunt
bienvenue <i>f</i>	Bine ați venit!		îți prezint
Bonjour!	Bună ziua!		pe...
c'est gentil	este drăguț	la voiture	mașina
c'est moi	eu sunt	est garée	este parcată
chez les Rougier	la familia Rougier	Mademoiselle <i>f</i>	domnișoară
enfant <i>m</i>	copil	Monsieur <i>m</i>	domn
est (être)	este	pour	pentru
et toi?	și/dar tu?	présenter	a prezenta
		rue <i>f</i>	stradă

sac m	geantă (de voiaj)	valise f	geamantan, valiză
salut!	bună!, salut!	voiture f	mașină, autoturism
tout près	foarte aproape	vous êtes	dumneavoaș- tră/voi sunteți

Formule de salut, de rămas-bun și de adresare

În Franța, când salutați pe cineva, nu trebuie să folosiți, neapărat, numele de familie, ci puteți să spuneți numai **Bonjour, Monsieur/Madame/Mademoiselle** sau puteți să vă adresați persoanei respective cu prenumele: **Bonjour, Michel/Sabine**. **Bonjour** înseamnă atât „Bună ziua”, cât și „Bună dimineața”. Seara, puteți saluta pe cineva sau vă puteți lua rămas-bun cu **Bonsoir, Monsieur/Madame/Mademoiselle**. Formula de rămas-bun este **Au revoir** (La revedere). **Salut!** (Bună, Salut etc.) poate înlocui pe **bonjour, bonsoir, au revoir**. **Salut!** este mai familiar decât aceste forme și se folosește cel mai frecvent cu prenumele. Când vă adresați unei persoane de sex feminin cu **Madame** sau **Mademoiselle**? Unei femei (foarte) tinere (necăsătorite), vă adresați cu **Mademoiselle**, iar unei femei căsătorite vă adresați cu **Madame**.

Premier dîner en famille

- Caroline:** Ce soir, il y a de la soupe, une omelette et de la salade verte, après du fromage ou des yaourts; j'ai aussi des fruits. Vous avez faim, Sabine?
- Sabine:** Oui, mais j'ai surtout soif.
- Caroline:** Vous voulez du jus de fruit, de l'eau minérale, du vin, de la bière?
- Sabine:** Pour moi, juste un verre d'eau, s'il vous plaît.
- Caroline:** Vous aimez la soupe?
- Sabine:** Oh oui, beaucoup.



- Michel:** Alors parlez-nous de Munich. C'est une belle ville, je crois.
- Sabine:** Oui, j'aime beaucoup le Jardin anglais et puis les Alpes pour le ski en hiver.
- Caroline:** Vous faites du ski alpin ou du ski de fond?
- Sabine:** Je préfère le ski alpin.
- Florent:** Tu fais d'autres sports?